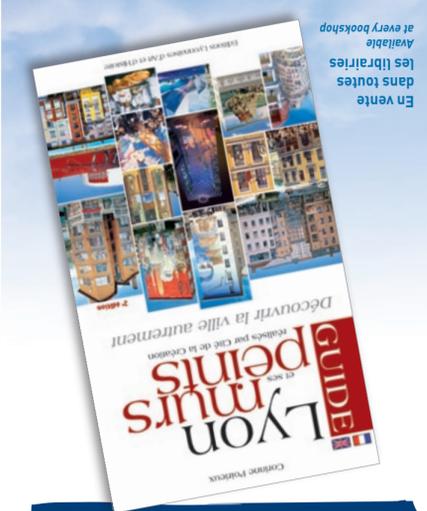


Each district of Lyon has its own identity. So have the historical painted frescoes. And nowadays, they all belong to the city. This guide shows about sixty frescoes of Lyon and its surroundings. They reveal the history and the soul of this place. Besides, at the end of each chapter, you will be able to discover the bridges essential for a better knowledge of the town; indispensable, unusual or unrecognized places, traditional visits (fresco - each will help you to complete your visit. This guide sees the painted walls as a vital lead. It will make your visit entertaining, efficient and original. Each fresco is thoroughly described. Just follow the thread...
 Format : 13 x 22 cm, 112 pages, 250 photos, un plan de situation, 15 €
 Editions Lyonnaises d'Art et d'Histoire



En vente dans toutes les librairies
 Disponible à every bookshop

1



La Fresque des Lyonnais
 The "fresco of the natives of Lyons"

Angle quai Saint-Vincent/rue de la Martinière, Lyon 1^{er}, 800 m²
 Trente hommes et femmes célèbres qui ont construit l'histoire de Lyon, comme les frères Lumière, Saint-Exupéry, l'abbé Pierre... se côtoient dans ce monumental trompe-l'œil.
 Thirty men and women who made the history of Lyon, such as Auguste and Louis Lumière, Saint-Exupéry, the Abbot Pierre... stand next to each other in this monumental trompe-l'œil.



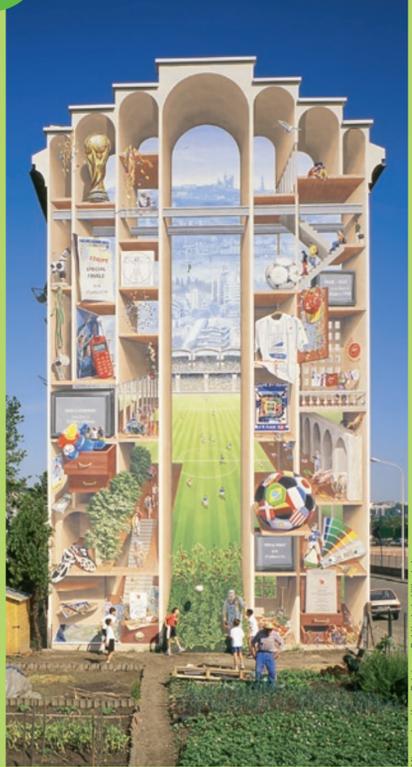
2



La Bibliothèque de la Cité
 The "city library"

Angle quai de la Pêcherie/ rue de la Platière, Lyon 1^{er}, 400 m²
 Sur ce mur peint, les livres de la région Rhône-Alpes ont la parole. Aux fenêtres ou sur les étagères du libraire, près de 500 références s'offrent au regard et à la lecture du passant.
 Here, on this painted wall, the books from the Rhône-Alpes area talk. They all stand here (nearly 500 literary references), on the windowsills or on the shelves of the mock bookseller.

3



La fresque de Gerland
 The "Gerland fresco"

18, rue Pierre-de-Coubertin, Lyon 7^e, 190 m²
 La Coupe du Monde de Football, organisée par la France en 1998, est à l'origine de la réalisation de cette fresque aux multiples facettes nourries par l'épopée du Mondial.
 This multifaceted fresco was painted in order to commemorate the French World Cup win of 1998.

4

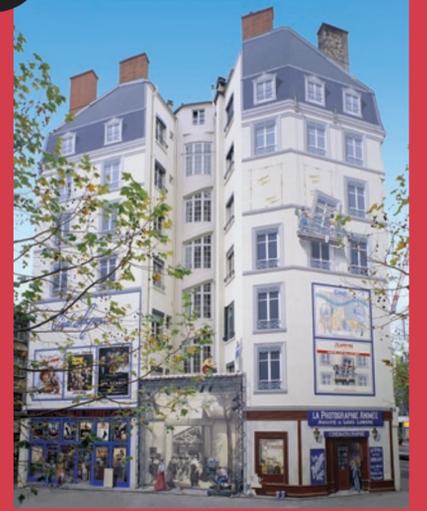


Le Mur des Canuts
 The "canuts" wall

Boulevard des Canuts, Lyon 4^e, 1200 m²
 Comme un miroir, ce mur, peint en trompe-l'œil, témoigne des transformations du quartier de la Croix-Rousse à l'identité forte.
 This wall has been updated. The Croix-Rousse district has changed and the wall has acted as a mirror.



5



Le Mur du Cinéma
 The "wall of the cinema"

Angle cours Gambetta/Grande Rue de la Guillotière, Lyon 7^e, 500 m²
 C'est à Lyon que naquit le cinématographe, en 1906, grâce aux génies d'Auguste et de Louis Lumière. Ce mur fête le centième anniversaire de cette fabuleuse invention.
 The cinematograph was indeed invented (1906) in Lyon by Auguste and Louis Lumière, the geniuses. This wall was designed for the hundredth birthday of this fabulous invention.



6

Voyages dans la ville
 "Trips within the town"

98, avenue Lacassagne, Lyon 3^e, 720 m²
 Voilà un mur qui raconte l'histoire des transports en commun à Lyon, comme un livre d'images planté dans un décor lyonnais, qui change chaque fois au fil des époques.
 This wall tells the story of the public transport in Lyon like in a picture book. There is a different background, according to the period depicted.



7



La fresque de Montluçon
 The "Montluçon fresco"

Rue du Dauphiné, Lyon 3^e, 800 m²
 Parce que Lyon fut capitale de la Résistance, de toutes les résistances, Jean Moulin est là... Le décompte des jours passés en cellule par les martyrs de la Résistance frappe, avec émotion, l'imaginaire.
 Lyon was the capital of the French Resistance - and of every resistance. That's why Jean Moulin is shown here... The names of the prisoners of that time are all written on the wall, and catch the imagination.

8



La Résistance
 The Resistance

Angle avenue Félix-Faure et rue Jeanne-Hachette, Lyon 3^e, 150 m²
 Le long de la ligne du tramway « Léa », hommage aux femmes et aux hommes qui ont su « résister » sur fond de teintes automnales et de citation de Boris Vian.
 C'est aussi le départ du parcours en vélo le long de la ligne du tramway et des fresques Cité Création qui jalonnent son parcours en direction de Meyzieu (15 km).
 Along the "Lea" tramway line, here is a tribute paid to men and women who could "resist". They are surrounded by Boris Vian's words and by autumnal colours. This is also the starting point of the 15 km cycling tour going along the tramway line towards Meyzieu. Frescoes made by Cité Création line the route.

9



La Fresque Lumière
 The "light fresco"

106, avenue Jean-Jaurès, Lyon 7^e, 340 m²
 Scénario pictural mural raconté par la lumière : c'est une première mondiale ! Le dessin a été conçu par l'illustrateur scénographe François Schuiten, pour un concept et une réalisation de Cité Création.
 A pictorial scenario told with the help of lighting effects, for the first time in the world! A scenarized nocturnal illumination. The drawing was imagined by François Schuiten, a Belgian illustrator and scenographer, while the concept and the realisation are due to Cité Création.

10



Le Théâtre des Charpennes
 The "fresco of the Charpennes theatre"

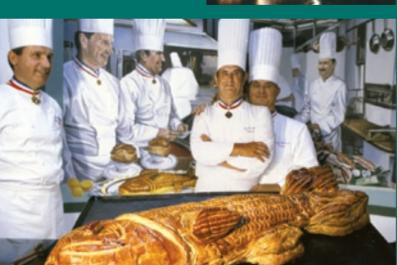
52, rue Gabriel-Péri, Villeurbanne, 400 m²
 Fresque identitaire. Ce trompe-l'œil d'un théâtre à l'italienne met en scène une réalité historique complexe, sur fond des mémoires du quartier.
 An identity fresco. This trompe-l'oeil of an Italian theatre relates an intricate historical reality based on the memories of the district.

11

La Rue des Grands Chefs
 The « Rue des grands chefs »



Restaurant de Paul Bocuse, Collonges-au-Mont-d'Or, 80 m²
 Lyon est capitale de la Gastronomie. Par son immense talent, Paul Bocuse fait rayonner la cuisine lyonnaise dans le monde entier.
 Lyon is the gastronomy capital. The hugely-talented Paul Bocuse peddles the cuisine of Lyon throughout the world.



Visiter la ville autrement
Circuit Lyon Murs Peints



LES MURS PEINTS LYON
 9 782841 471898
 3€

Parmi les images fortes de Lyon, celles des murs peints sont présentes partout, identitaires et historiques. Cité Création, devenu leader mondial en matière de peintures murales, en a réalisé plus d'une soixantaine dans l'agglomération. Depuis 1978, Cité Création crée des œuvres monumentales, fresques ou design urbain, dans l'espace public ou privé, au service des habitants, des touristes, des visiteurs... Cité Création, devenu leader mondial en matière de fresques et de design urbain, a signé près de 430 œuvres monumentales aux couleurs des villes de Lyon, Barcelone, Mexico, Angoulême, Carcassonne, Brest, Chartres, Paris, Trikala, Berlin, Leipzig, Lisbonne, Namur, Jérusalem, Tibériade, Moscou, Shanghai, Québec... Toutes ces créations affichent des identités culturelles, sociales ou économiques. Elles ont vocation à révéler, marquer, embellir des lieux, des quartiers, des villes, des espaces urbains, industriels ou de services, sur des territoires régionaux, nationaux et internationaux.

Le mur peint est révélé en tant qu'œuvre par le regard du passant. Une fois abouti, il fait partie du domaine public, dans une démarche totalement gratuite. Oui, mais qui finance le projet, qui s'en assure ? Les partenaires institutionnels ou entreprises privées (pour près de 90 % des coûts) en assurent le financement. Cherchez-les, ils sont toujours cités au bas des fresques ! C'est grâce à eux que les murs peints colorient la ville, pour ses habitants et ses visiteurs, comme des oasis dans un océan de béton...

There are many important symbols throughout the city. Some can be seen everywhere, though the painted walls with their history and their identity. Cité Création made more than sixty of them in Lyon. Since 1978, Cité Création has created monumental works, frescoes or urban design, in public or private spaces, for city dwellers, tourists or visitors... Cité Création, who became the world leaders as regards frescoes and urban design, signed more than 430 monumental works illustrating the cities of Lyon, Barcelona, Mexico, Angoulême, Carcassonne, Brest, Chartres, Paris, Trikala, Berlin, Leipzig, Lisbon, Namur, Jerusalem, Tibériade, Moscow, Shanghai, Québec... All those creations display cultural, social or economical identities. They aim to reveal, to mark and to embellish places, districts, towns, urban, industrial or service areas, on regional, national and international territories.

The painted wall as such is revealed once the passer-by watches it. Once finished, it becomes out of copyright, absolutely free, and belongs to the cultural heritage. Who does finance it, though? Partners of the project - institutions or private firms - put up the money for about 90% of the costs. Try to find their names: they are always mentioned at the bottom of the frescoes! Thanks to them, the painted walls bring colours to the city, for its inhabitants and its visitors, as many oasis in a concrete sea...

CITÉ CRÉATION
44, Grande Rue 69600 Oullins Tél : 33 (0)4 78 50 44 57
cc@citecreation.fr www.citecreation.fr

12 Hommage à Diego Rivera
Tribute to Diego Rivera

Rue Georges-Gouy, Lyon 7^e, 500 m²

Pour célébrer le 50^e anniversaire de la disparition du peintre mexicain Diego Rivera, la Fondation Diego Rivera a choisi les muralistes de Cité Création, héritiers de ce maître de l'art mural. Producteur de cette œuvre unique en Europe, la SACVL a aménagé tout un espace qui sert d'écrin aux fresques murales.

In order to celebrate the 50th birthday of the death of the Mexican painter Diego Rivera, the Foundation Diego Rivera has chosen the muralists of Cité Création, the heirs of this master of mural art. The SACVL has produced this work, unique in Europe. It has laid out a whole area, which acts as a casket to the mural frescoes.

Production: SACVL. Mises en lumière: mise en scène Cité Création/S. Paillet

Production: SACVL. Architecte: Fabrice Pécoulet. Mise en lumière: Angèle Zola

13 Les Fresques de La Sarra
The « Sarra » murals

8 à 44, rue Pauline-Jaricot, Lyon 5^e, 3000 m²

Conçu et réalisé par Cité Création à la demande de la SACVL, c'est actuellement le plus grand trompe-l'œil architectural du monde ! Quatre longues barres d'immeubles sont transformées en un cœur de ville aux architectures et aux couleurs chatoyantes.

Designed and made by Cité Création, it's the biggest architectural trompe-l'œil in the world! Four apartment blocks have been transformed into a town centre in sparkling colours.

Production: SACVL. Mises en lumière: mise en scène Cité Création/S. Paillet

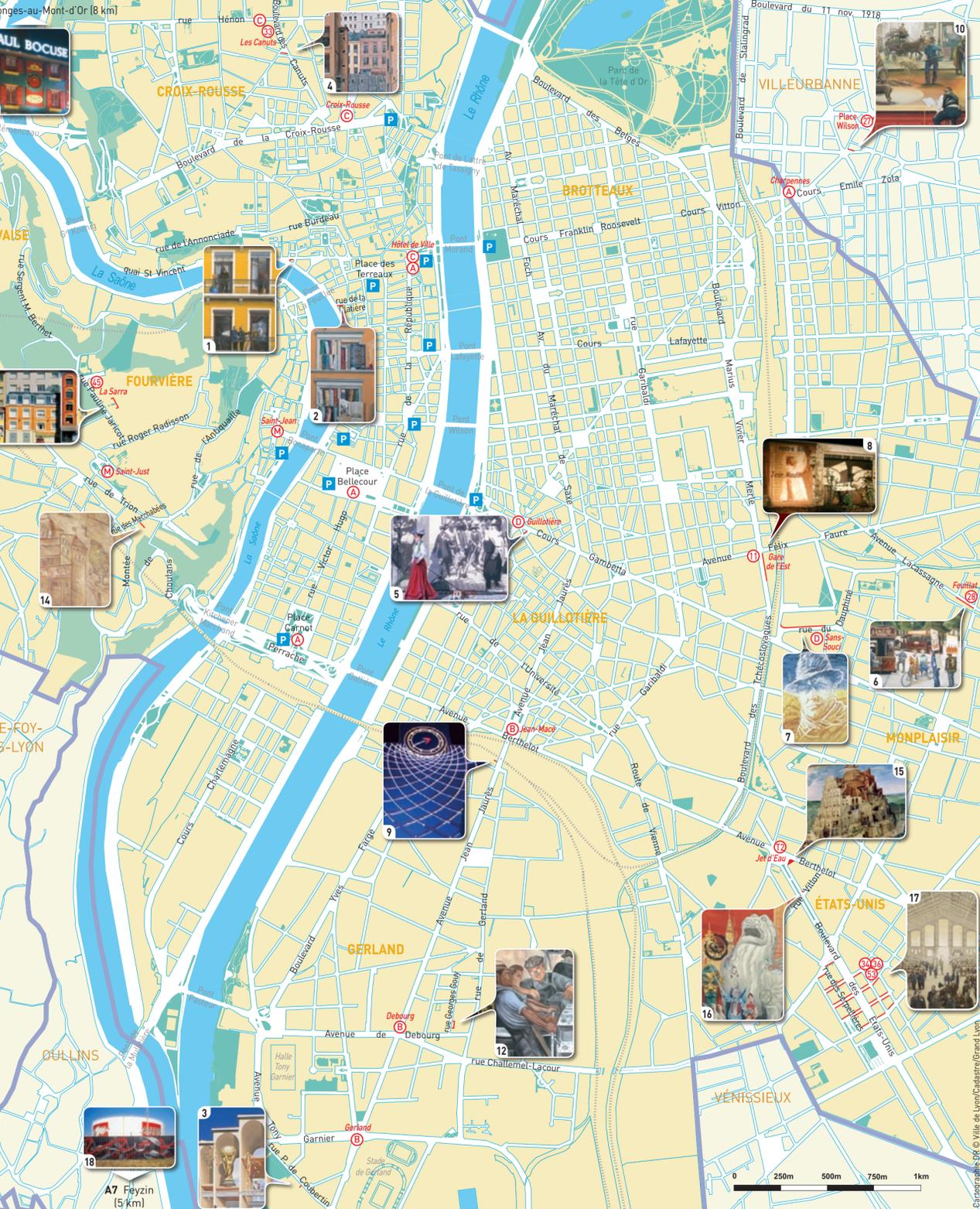
14 Les basiliques de Saint-Just
The basilicas of St. Just

9, rue des Macchabées, Lyon 4^e, 70 m²

Le Plan scénographique de Lyon (1550) restitue les basiliques de Saint-Just, haut lieu de la spiritualité lyonnaise, dans leur dernier état.

The scenographic plan of Lyons (1550) represents the churches of St Just, a very important place of spirituality in Lyons, as they were at that time.

Production: Conseil Général du Rhône

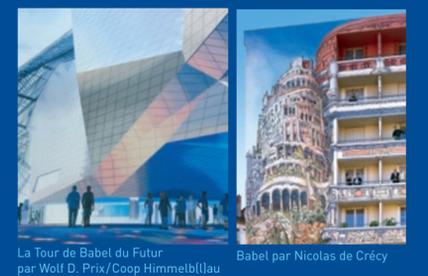


Les Cités Idéales

Entrée du boulevard des Etats-Unis, Lyon 8^e

Ces trois fresques réalisées par les muralistes Cité Création illustrent le mythe de la Tour de Babel.

Three frescoes made by the muralists of Cité Création illustrate the Tower of Babel myth.



16 La Fresque de Shanghai
The Fresco of Shanghai



23, boulevard des Etats-Unis/angle rue Villon, Lyon 8^e, 180 m²

Cette œuvre célèbre le 20^e anniversaire du jumelage entre la ville de Shanghai et la Région Rhône-Alpes.

This work celebrates the 20th birthday of the twinning between the Rhône-Alpes Region and Shanghai.

Souvenirs, souvenirs...
Vous cherchez une idée originale?
un cadeau personnalisé?



Lumignon de Lyon

La lumière se fête à Lyon, chaque année, le 8 décembre. À l'origine (1852) c'est une fête religieuse, un hommage à la Vierge, vers laquelle, tout au long de son histoire, la ville de Lyon et ses habitants se sont tournés pour se protéger des périls divers (peste, invasions) qui les menaçaient. Ce jour-là, les Lyonnais posent sur le rebord de leurs fenêtres des petits verres blancs ou bleus abritant une bougie.

Réalisé artisanalement, à l'unité, par un souffleur de verre, ce lumignon (h : 6,5 cm ; l : 6 cm) reproduit à l'identique ceux des origines.

Blanc Réf. 2007/001 - Bleu Réf. 2007/002
3€ l'un, 5€ les 2.



Coffret de friandises La Fresque des Lyonnais

Le monde entier connaît le talent et l'imagination des cuisiniers, charcutiers ou pâtisseries-chocolatiers lyonnais, tous animés par la même passion, la quête permanente de la perfection. La Fresque des Lyonnais en est la projection en peinture murale. Richard Sève fait partie de cette élite. Cet artiste insatiable, chocolatier-pâtisseries de grand talent, crée, imagine, élabore ses spécialités dans un souci constant d'excellence et de plaisir gustatif. Lyon s'honore de compter parmi ses créateurs cet homme de l'art. Choix de 16 friandises pralinées et meringuées dans un coffret à l'effigie de la Fresque des Lyonnais.

Réf. 2007/031 - 33€

Distribution exclusive : « Désirs de Lyon »

17 Le Musée Lyonnais Tony Garnier
Tony Garnier Lyonnais Museum

Cité Tony Garnier, boulevard des Etats-Unis, Lyon 8^e, 5700 m²

Distingué en 1991 par l'UNESCO, ce concept innovant est un hommage phénoménal au génie de l'architecte visionnaire qu'était Tony Garnier, en 25 fresques de 230 m² chacune ! Renseignements et documentation au siège du musée : 4, rue des Serpollières, Lyon, 8^e.

Honoured in 1991 by UNESCO, this innovative concept is a tremendous tribute to the visionary architect of genius, Tony Garnier. Admire the 25 frescoes of 230 sq. m. each!

Information at the museum : 4, « rue des Serpollières », Lyon, 8.



17 Feyzin : art et industrie
Feyzin : art and industry

Au sud de Lyon, le long de l'autoroute A7

Mur d'enceinte et cuves de la raffinerie se révèlent de très efficaces passeurs d'images du savoir-faire lyonnais pour les quelque 17 millions de véhicules annuels qui franchissent les portes de la ville.

The outer wall and the refinery tanks prove to be rather efficient pictures conveyers of the savoir-faire of Lyon, for the 17 millions of vehicles going each year through the gates of the town.

